

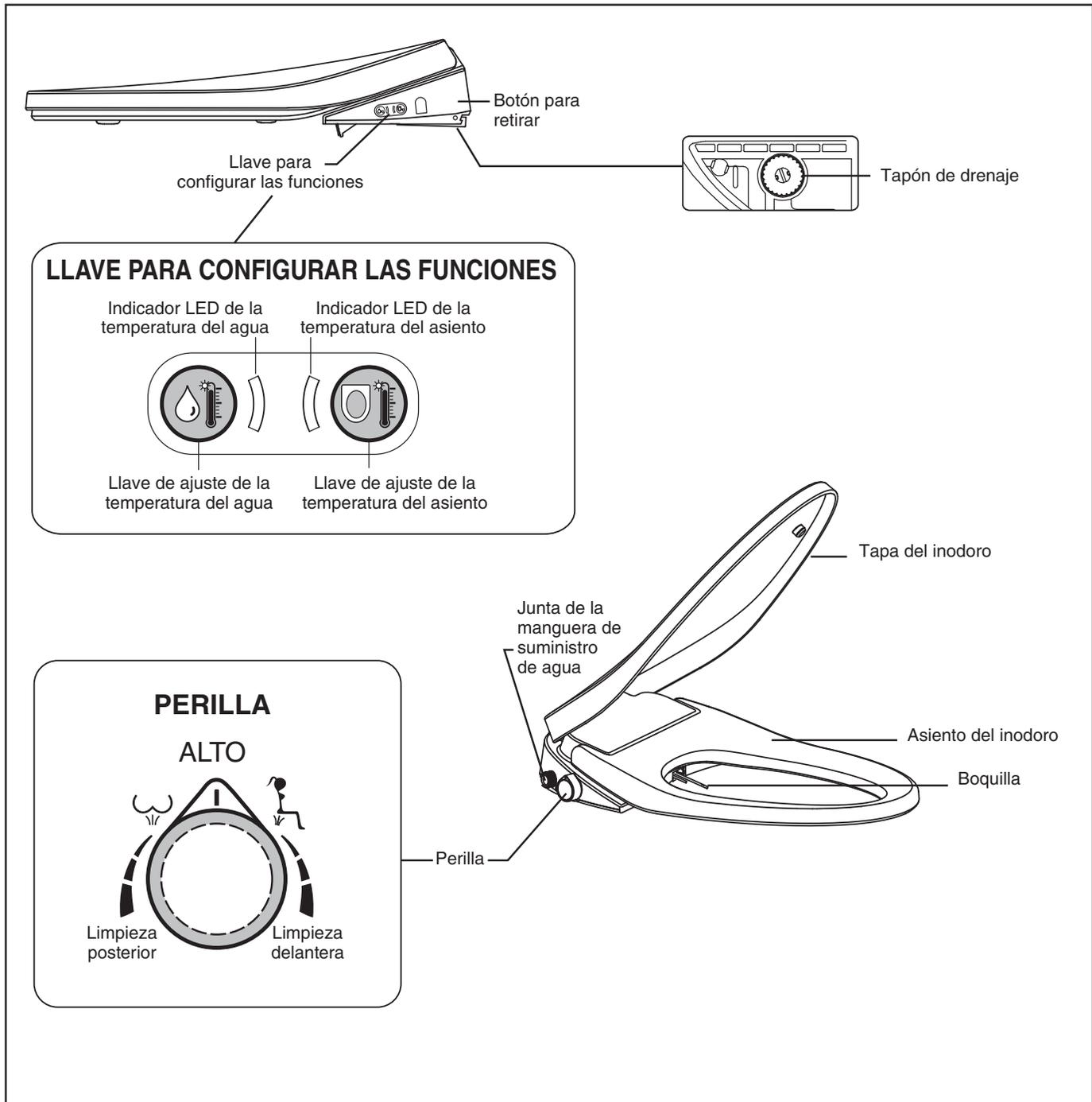
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

American Standard

Asiento SpaLet® AquaWash® 2.0 Modelo 8019A60GPC

Gracias por elegir American Standard, el parámetro de excelente calidad por más de 100 años. Para asegurar que este producto se instale de manera adecuada, lea las instrucciones con atención antes de comenzar. (Para algunas instalaciones puede necesitarse ayuda profesional). Realice la instalación de conformidad con los códigos locales.

NOTA: Las imágenes pueden no representar exactamente el asiento del inodoro y sus componentes.



G U A R D A R P A R A U S O F U T U R O



760294-100Rev1

Todos los nombres de producto mencionados en este documento son marcas de comercio de AS America, Inc. salvo que se indique lo contrario.
© AS America, Inc. 2019

760294-100SP Rev 1 3/19

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Cuando use productos eléctricos, en especial en presencia de niños, siempre debe observar las advertencias de seguridad básicas.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO

En este manual, se utilizan los siguientes términos de seguridad para advertir acerca de las diferentes situaciones peligrosas:

PELIGRO Para reducir el riesgo de electrocución:

1. No coloque ni guarde el producto en un lugar del que pueda caerse o ser jalado a una tina o lavabo.
2. No lo coloque ni lance al agua ni otro líquido.
3. No busque un producto que se cayó al agua. Desconecte inmediatamente.



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones a personas:

1. Cuando los niños pequeños, las personas mayores, las personas con movilidad reducida o las personas enfermas usan este producto, los procedimientos operativos deben respetarse en todo momento para garantizar la seguridad del usuario.
2. Cuando usa este producto durante un largo plazo, configure la temperatura del asiento en "Apagado".
Mientras las siguientes personas usan este producto, la temperatura del asiento debe estar en "Apagado".
(Niños, personas mayores, personas enfermas, personas con movilidad reducida, personas con piel sensible, personas que toman medicamentos que causan mareos, personas en estado de ebriedad o personas extremadamente cansadas.)
* El uso del inodoro durante un largo plazo sin apagar la temperatura del asiento puede resultar en quemaduras de baja temperatura.
Quemaduras de baja temperatura
Puede producirse una quemadura de baja temperatura cuando la piel entra en contacto durante un tiempo con un objeto a una temperatura relativamente baja (alrededor de 104 °F [40 °C]). La susceptibilidad a las quemaduras también depende de la sensibilidad cutánea de un individuo y de otros factores.
3. Este producto debe usarse únicamente tal como se describe en el manual. No use fijaciones que no estén recomendadas por el fabricante.
4. No opere este producto si tiene un cable o enchufe dañado, si el enchufe está suelto en la toma, si no funciona correctamente o si se cayó está dañado. Si conecta o desconecta el enchufe sosteniendo el cable, pueden dañarse el enchufe o el cable y causar un incendio o una electrocución.
5. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.

6. No lo use nunca si está cansado o mareado.
7. Nunca tire o inserte un objeto en ninguna apertura.
8. Conecte este producto únicamente a un enchufe con toma de tierra adecuada.

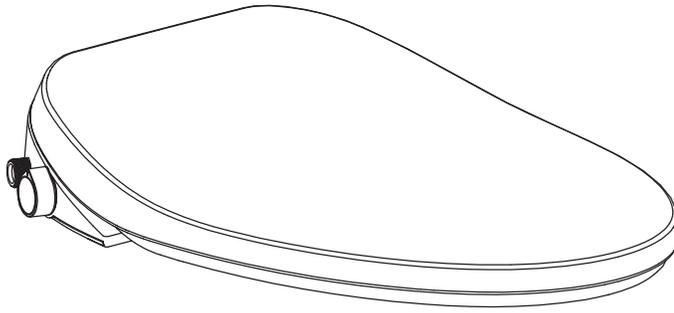
9. Este producto debe conectarse únicamente a una línea de suministro de agua potable. De lo contrario, habrá problemas en el funcionamiento.
10. No jale ni inserte el enchufe con las manos mojadas.
11. Desconecte el enchufe periódicamente y límpielo con un paño seco. El polvo acumulado en el enchufe de electricidad puede causar incendios.
12. No lo use al aire libre ni lo haga funcionar donde se usan productos en aerosol (atomizador) o donde se administra oxígeno.

Para reducir el riesgo de una lesión leve o de daños a los bienes:

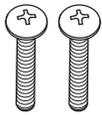
1. Este producto debe conectarse únicamente a un enchufe protegido GFCI de 120 V AC, 60 Hz.
2. Para cuidar las partes plásticas, nuestra empresa recomienda usar un limpiador líquido suave o multiuso. Evite usar productos abrasivos (como limpiadores en polvo) y productos a base de cloro (como la lavandina), ya que pueden dañar las propiedades antibacterianas de los componentes plásticos.
3. Si el asiento del inodoro o la tapa del cuerpo se daña, desenchufe el producto.
4. No se pare en la tapa del asiento del inodoro, ya que puede romperse.
5. No se recueste en la tapa mientras usa el inodoro, ya que puede dañarla o romperla.
6. Instale el producto según el manual de instalación. Una instalación incorrecta puede causar electrocución, incendio o fuga de agua.
7. No jale ni gire con fuerza la boquilla del bidé, ya que puede dañarla.
8. No aplique fuerza innecesaria a la manguera de suministro de agua, ya que puede resultar en daños y fugas de agua.
9. Para evitar que el asiento del inodoro y la tapa del asiento bajen de golpe, hay un mecanismo de enfriamiento para que bajen gradualmente. Si el asiento del inodoro o la tapa del asiento se cierran abruptamente o con demasiada fuerza, este producto puede dañarse o fallar.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

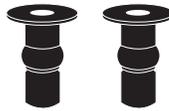
1 Asiento SpaLet®



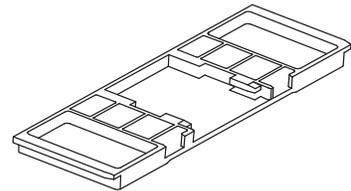
2 Elementos de fijación



Perno (2)



Inserción (2)
(Aplicar al montaje superior)



Placa de base (1)



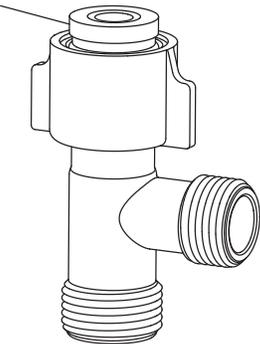
Placa corrediza (2)



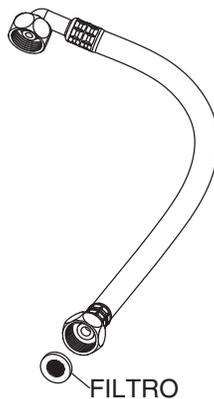
Tuerca (2)
(Aplicar al montaje inferior)

3 ADAPTADOR EN FORMA DE T

JUNTA

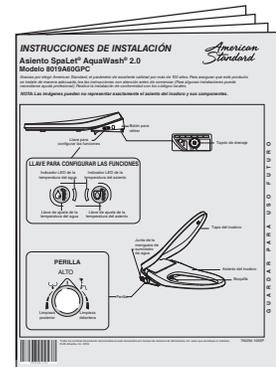


4 MANGUERA DE CONEXIÓN CON FILTRO



FILTRO

5 MANUAL DEL USUARIO



INSTALACIÓN

Lea con atención las instrucciones antes de instalar y usar el producto.



ADVERTENCIA

Este producto requiere una manguera de suministro flexible.

La válvula de cierre del agua debe estar cerca del producto instalado para facilitar su instalación.

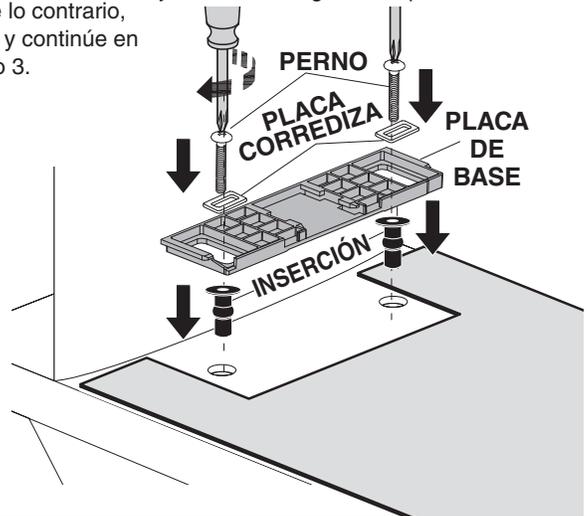
No la use en la línea de agua caliente. Una temperatura superior a 104°F / 40°C dañará el producto y anulará su garantía.

- 1** Retire el asiento del inodoro viejo.

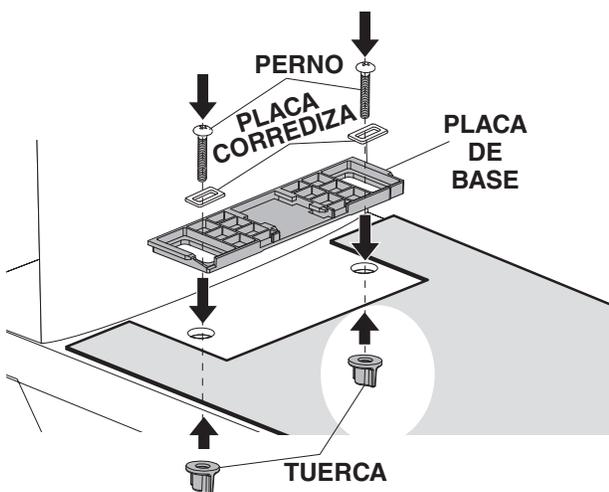


- 2A** Presione las inserciones en los orificios de la taza del inodoro. Alinee la placa de base con la zona ranurada de la plantilla. Luego coloque la ferretería en la placa de base tal como se muestra. Use un destornillador Phillips mediano para atornillar los pernos en las inserciones hasta que la placa de base esté fija.

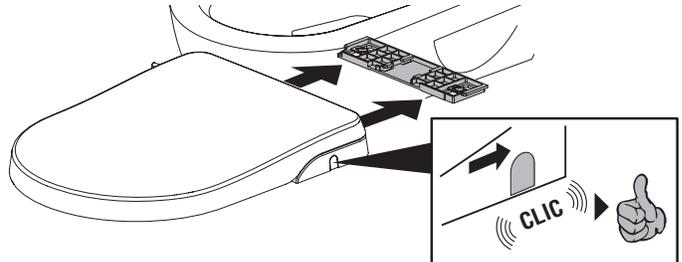
Si la inserción no encaja en la taza, siga con el paso 2B. De lo contrario, sáltelo y continúe en el paso 3.



- 2B** Coloque la placa de base en la zona ranurada de la plantilla. Luego coloque la ferretería en la placa de base tal como se muestra. Atornille las tuercas desde la parte inferior de la cerámica hasta que la placa de base esté fija.

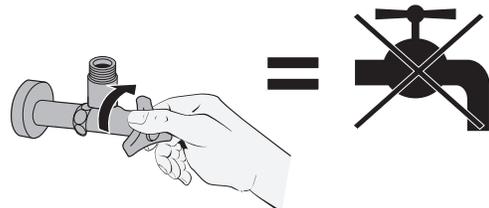


- 3** Deslice el asiento SpaLet® a lo largo de la placa de base hasta oír un clic. El asiento SpaLet ya está ensamblado con la taza.



- 4** Cierre el suministro de agua apagando la válvula de cierre del agua. Luego, desconecte la manguera de suministro.

Si está usando una línea de suministro rígida, deberá comprar una manguera de suministro flexible para instalar el asiento SpaLet.



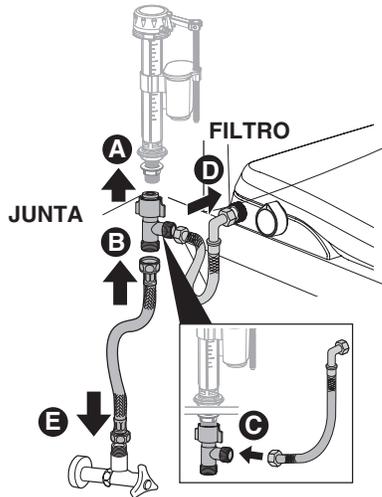
5 Instale el adaptador en forma de T en la válvula de llenado y la manguera de suministro, tal como se indica. Conecte la manguera de conexión incluida con el filtro al adaptador en forma de T y la entrada del asiento SpaLet®.

⚠ ADVERTENCIA

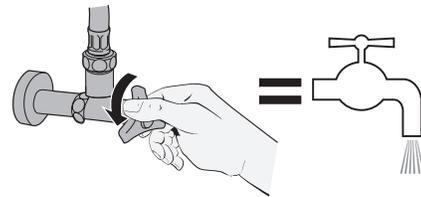
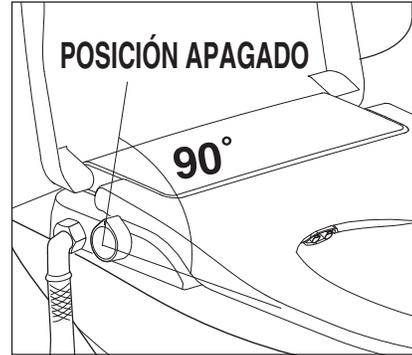
El filtro y el empaque en la manguera de conexión deben estar instalados junto con la manguera.

⚠ NO AJUSTE EN EXCESO LAS CONEXIONES ROSCADAS.

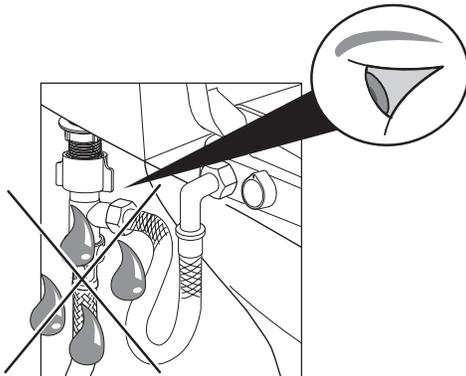
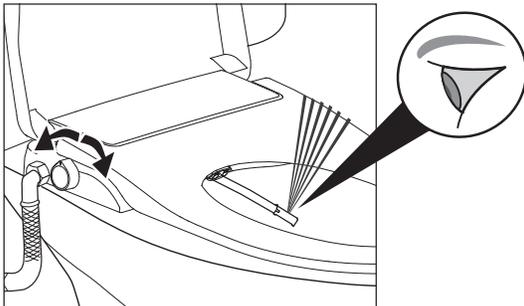
Las conexiones pueden romperse o las roscas pueden dañarse si se tuercen.



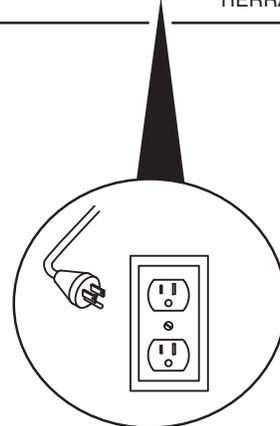
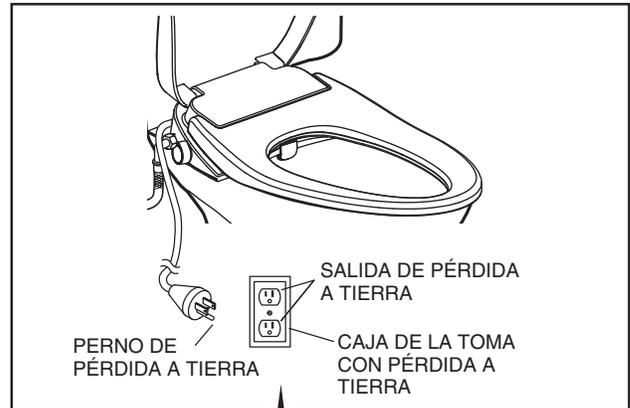
6 La perilla de control en el asiento SpaLet debe estar en la posición de apagado a 90°. Vuelva a encender la válvula de cierre del agua.



7 Mientras está sentado en el asiento, rote la perilla de control hacia adelante o atrás para probar el funcionamiento. También verifique que las conexiones no tengan fugas. Si halla fugas, vuelva a ajustar las conexiones.



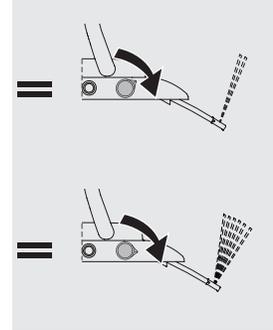
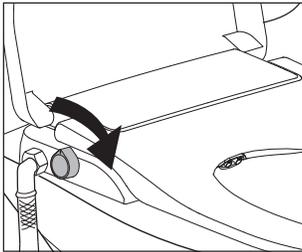
8 Enchufe el cable de electricidad en la toma AC designada.



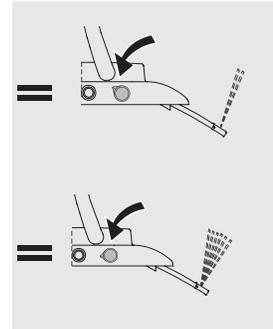
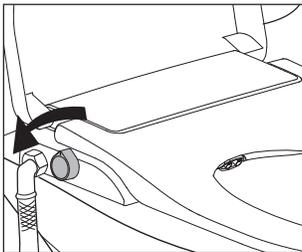
FUNCIONAMIENTO DE LA PERILLA

1. Cuando el cable de electricidad se enchufa en la toma de pared AC, el SpaLet® SE ENCIENDE automáticamente y la luz de la PERILLA y la luz de noche quedan ENCENDIDAS constantemente.
2. Cuando se gira la PERILLA hacia la función de limpieza delantera o posterior, la luz de la PERILLA empieza a brillar y apagarse para indicar que una de las varillas está encendida.
3. Cuando la PERILLA está en la posición APAGADO o a 90 grados, SE ENCIENDE la luz de la PERILLA.

FUNCIÓN DE LIMPIEZA DELANTERA

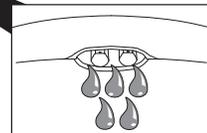
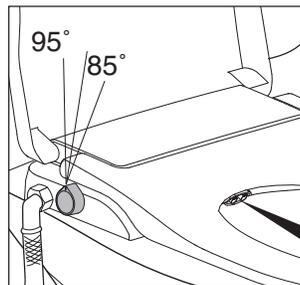
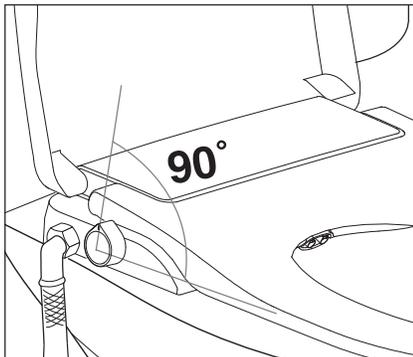


FUNCIÓN DE LIMPIEZA POSTERIOR



APAGADO Y AUTOLIMPIEZA

Mantenga la perilla en la posición de 90° mientras no se usa. La varilla se limpia sola después de cada uso. Para limpiar mejor la varilla, coloque la perilla a 85° o 95° durante algunos segundos y luego regrésela a 90°.



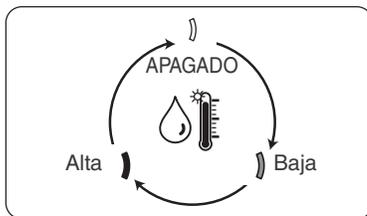
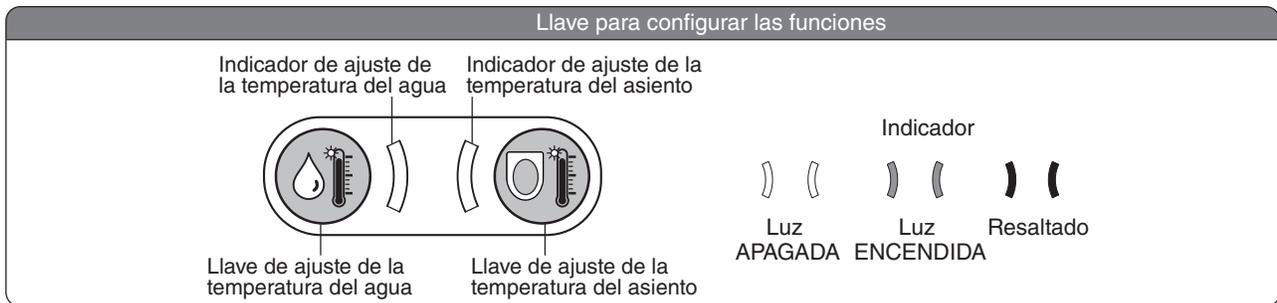
CONFIGURACIÓN DE LA TEMPERATURA DEL AGUA Y DEL ASIENTO

Para la descripción de la temperatura del agua:

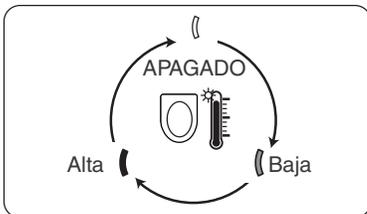
Presione el ícono del botón de la temperatura del “agua” y la luz LED se encenderá. Esto indica una baja temperatura, alrededor de 95°F / 35°C. Vuelva a presionar el botón. La luz LED brillará más, lo cual indica una temperatura más elevada, alrededor de 100°F / 38°C. Presione por tercera vez y el LED se apagará. Esto indica que el calentador está apagado.

Para la descripción de la temperatura del asiento:

Presione el ícono del botón de la temperatura del “asiento” y la luz LED se encenderá. Esto indica una baja temperatura, alrededor de 91°F / 33°C. Vuelva a presionar el botón. La luz LED brillará más, lo cual indica una temperatura más elevada, alrededor de 98.6°F / 37°C. Presione por tercera vez y el LED se apagará. Esto indica que el calentador está apagado.



- Presione varias veces “” para cambiar la temperatura del agua en la secuencia indicada en la figura izquierda.
- Cuando apague la temperatura del agua, oirá un pip durante dos segundos. Cuando cambie de una temperatura a otra, oirá un pip durante un segundo.
- Configuración baja de la temperatura del agua: alrededor de 95°F / 35°C.
Configuración alta de la temperatura del agua: alrededor de 100°F / 38°C.



- Presione varias veces “” para cambiar la temperatura del agua en la secuencia indicada en la figura izquierda.
- Cuando apague la temperatura del agua, oirá un pip durante dos segundos. Cuando cambie de una temperatura a otra, oirá un pip durante un segundo.
- Configuración baja de la temperatura del asiento: alrededor de 91.4°F / 33°C.
Configuración alta de la temperatura del asiento: alrededor de 98.6°F / 37°C.

CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN:

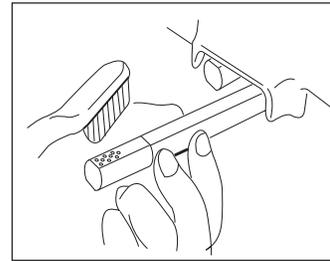
1. Cuando alguien está sentado durante 5 minutos o más, el SpaLet® pasa al modo de baja temperatura.
2. Si no se APAGA la PERILLA (posición a 90 grados) cuando una persona se levanta del asiento, se ENCIENDE una alarma que indica que una de las varillas sigue extendida.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

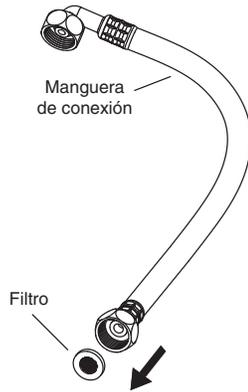
- 1** NO USE SUSTANCIAS QUÍMICAS AGRESIVAS: por ejemplo: cloruro de hidrógeno, diluyente de pintura, benceno, paño o papel abrasivo, agente pulidor, fragancia, insecticida, etc.



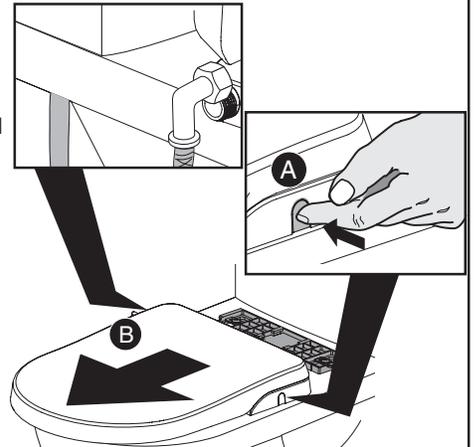
- 2** Debe limpiar las varillas cuando tengan acumulación de residuos y calcio. Jale las varillas con el dedo y luego cepille la cabeza de la boquilla usando un cepillo de dientes de cerdas suaves.



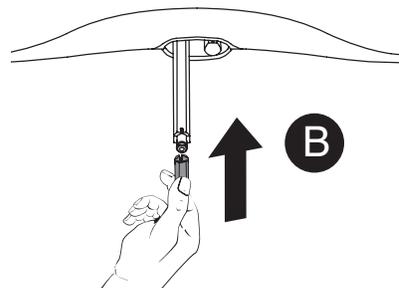
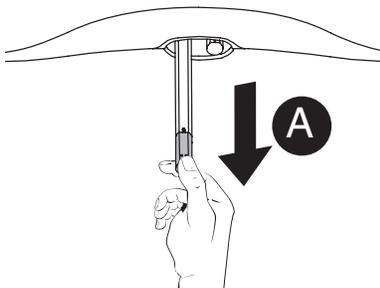
- 3** Si empieza a ver que el flujo de agua es bajo cuando usa el asiento SpaLet®, quizá sea el momento de limpiar el filtro. Cuando es una construcción nueva o una renovación de plomería, hay muchos sedimentos en el agua. Necesita retirar la manguera de conexión y limpiar el filtro como sea necesario.



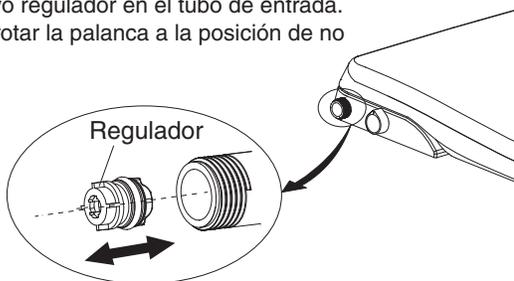
- 4** Retire el asiento SpaLet presionando el botón para retirar ubicado en el lado derecho del asiento SpaLet y deslizando el asiento hacia adelante, como se muestra. Así puede limpiar más a fondo alrededor del inodoro. Debe desconectar la manguera de conexión antes de realizar esto.



- 5** Puede retirar las boquillas para limpiarlas. Primero apague el suministro de agua al asiento SpaLet. Como se indica en la figura A, jale el tubo y retire la boquilla vieja jalándola hacia adelante. Como se indica en la figura B, inserte la nueva boquilla en el tubo en la ranura correspondiente.

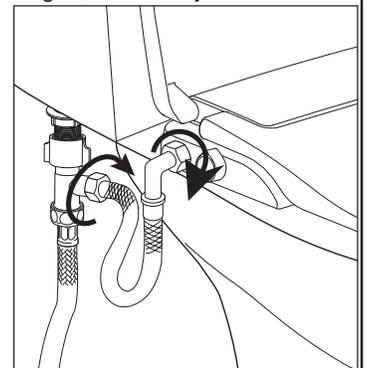


- 6** La presión de agua entrante es regulada por una inserción de regulador. Puede retirarse y reemplazarse. Primero apague el suministro de agua y desconecte la manguera de conexión. Rote la palanca a la posición encendido, jale el regulador del tubo de entrada usando una pinza con punta de aguja. Presione el nuevo regulador en el tubo de entrada. Luego vuelva a rotar la palanca a la posición de no funcionamiento.



- 7** Si hay alguna fuga, vuelva a ajustar la conexión. Use cinta de teflón si es necesario. Si hay fugas de agua en los dos extremos de la manguera de agua, vuelva a ajustar las tuercas para evitar las fugas de agua

⚠ ADVERTENCIA
NO AJUSTE EN EXCESO; DAÑARÁ LA CONEXIÓN. SE RECOMIENDA AJUSTAR A MANO.



GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	ACCIÓN CORRECTIVA
El agua está demasiado baja durante el LAVADO/BIDÉ	1. Baja presión de agua de la unidad 2. Baja presión de agua del suministro de agua	Durante el LAVADO/BIDÉ, gire la perilla a una configuración más alta Cuando la presión del suministro de agua es inferior a 0.07 MPa (10 psi)
No sale agua durante el LAVADO/BIDÉ	1. La válvula de cierre del agua está apagada	Encienda la válvula de cierre del agua
	2. El filtro del conector en forma de T está atorado	Limpie el filtro del conector en forma de T
	3. El filtro de la manguera de entrada de agua está atorado	Limpie el filtro de la manguera de entrada de agua
	4. La cabeza de la boquilla está atorada	Retire y limpie la cabeza de la boquilla
	5. La presión del agua externa es baja	Aumente la temperatura de agua externa
Gotea agua de la taza cuando se usa la unidad	La presión del agua externa es demasiado alta	La presión máxima de agua de la unidad es 0.8 MPa (115 psi). Si la presión del suministro de agua es superior, comuníquese con el departamento local correspondiente.
Ninguna luz LED ENCENDIDA	No hay electricidad	Verifique el cable de electricidad AC y/ el interruptor/caja del fusible AC
La temperatura del asiento es demasiado alta/baja	No está ajustado correctamente	Ajuste a la temperatura deseada
Sale agua mientras hay alguien sentado	La función de autolimpieza está habilitada	Es normal y se detendrá automáticamente en 5 segundos
El interruptor/fusible AC principal salta continuamente	Es probable que el uso de electricidad por parte del asiento supere el circuito suministrado	Jale y retire el cable de electricidad de la toma; llame a un electricista
La alarma suena constantemente cuando alguien se levanta del asiento	El interruptor de la PERILLA no está en APAGADO, en la posición a 90 grados	Coloque la PERILLA en APAGADO a 90 grados

GARANTÍA LIMITADA DE TRES AÑOS DE AS AMERICA, INC.

Si, dentro del año de haber adquirido este producto sanitario AS America, Inc. ("American Standard") por primera vez, se confirma mediante inspección que tiene defectos en los materiales o la mano de obra, American Standard reparará o, a su opción, cambiará el producto por un modelo similar.

Esta garantía limitada se aplica solamente al comprador y a la instalación originales de los productos. En el caso de un reclamo, se exigirá la presentación del comprobante de compra; guarde su recibo.

Esta garantía limitada no se aplica a las instalaciones comerciales. La garantía para las instalaciones comerciales es de dos años para el SpaLet®.

Esta garantía no se aplica al cumplimiento de los códigos locales de construcción. Dado que los códigos locales de construcción varían considerablemente, el comprador del producto debe consultar a un contratista local de servicios de construcción o plomería para asegurar el cumplimiento de las normas locales antes de efectuar la instalación.

Esta garantía limitada quedará sin efecto si el producto se movió de su lugar inicial de instalación; en casos de mantenimiento inadecuado, abuso, uso incorrecto, accidente u otros daños; si no se instaló de acuerdo con las instrucciones de American Standard o si se lo modificó de una manera incongruente con el producto tal como fue enviado por American Standard.

La opción de American Standard de reparar o cambiar el producto conforme a esta garantía limitada no cubre los costos de mano de obra ni de otro tipo incurridos para retirar o instalar el producto. AMERICAN STANDARD NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DEL COSTO DE LA REPARACIÓN O DEL REEMPLAZO DE NINGÚN MATERIAL DE INSTALACIÓN INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, LOS AZULEJOS, EL MÁRMOL, ETC. American Standard no será responsable de ningunos otros daños y perjuicios incidentales o emergentes atribuibles a un defecto del producto o a la reparación o cambio de un producto defectuoso, los cuales quedan todos excluidos expresamente de esta garantía limitada. Esta garantía limitada no cubre ninguna responsabilidad por daños y perjuicios emergentes o incidentales; quedando expresamente deslindada por el presente, o la prórroga más allá del plazo de esta garantía limitada de cualquier garantía limitada implícita, incluyendo las garantías de comerciabilidad o aptitud para un fin determinado. (Algunos estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de garantías implícitas limitadas, por lo cual esta exclusión podría no aplicarse a su caso.)

Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos. Es posible que tenga otros derechos establecidos por ley que varían de un estado a otro o de una provincia a otra, en cuyo caso esta garantía limitada no afecta tales derechos establecidos por ley.

En Estados Unidos:

American Standard Brands
1 Centennial Ave.
Piscataway, New Jersey 08854
Attention: Director of Customer Care

En Canadá:

LIXIL Canada, Inc
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canadá L5R 3M3

En México:

American Standard B&K Mexico
S. de R.L. de C.V.
Vía Morelos #330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Estado de México

Los residentes de Estados Unidos también pueden obtener información sobre la garantía llamando al siguiente número gratuito: (800) 442-1902
www.americanstandard.com

Número gratuito: (800) 387-0369
www.americanstandard.ca

Número gratuito: 01-800-839-1200
www.americanstandard.com.mx

ESTA GARANTÍA NO ES TRANSFERIBLE DEL COMPRADOR CONSUMIDOR ORIGINAL.